

www.BibleForChildren.org

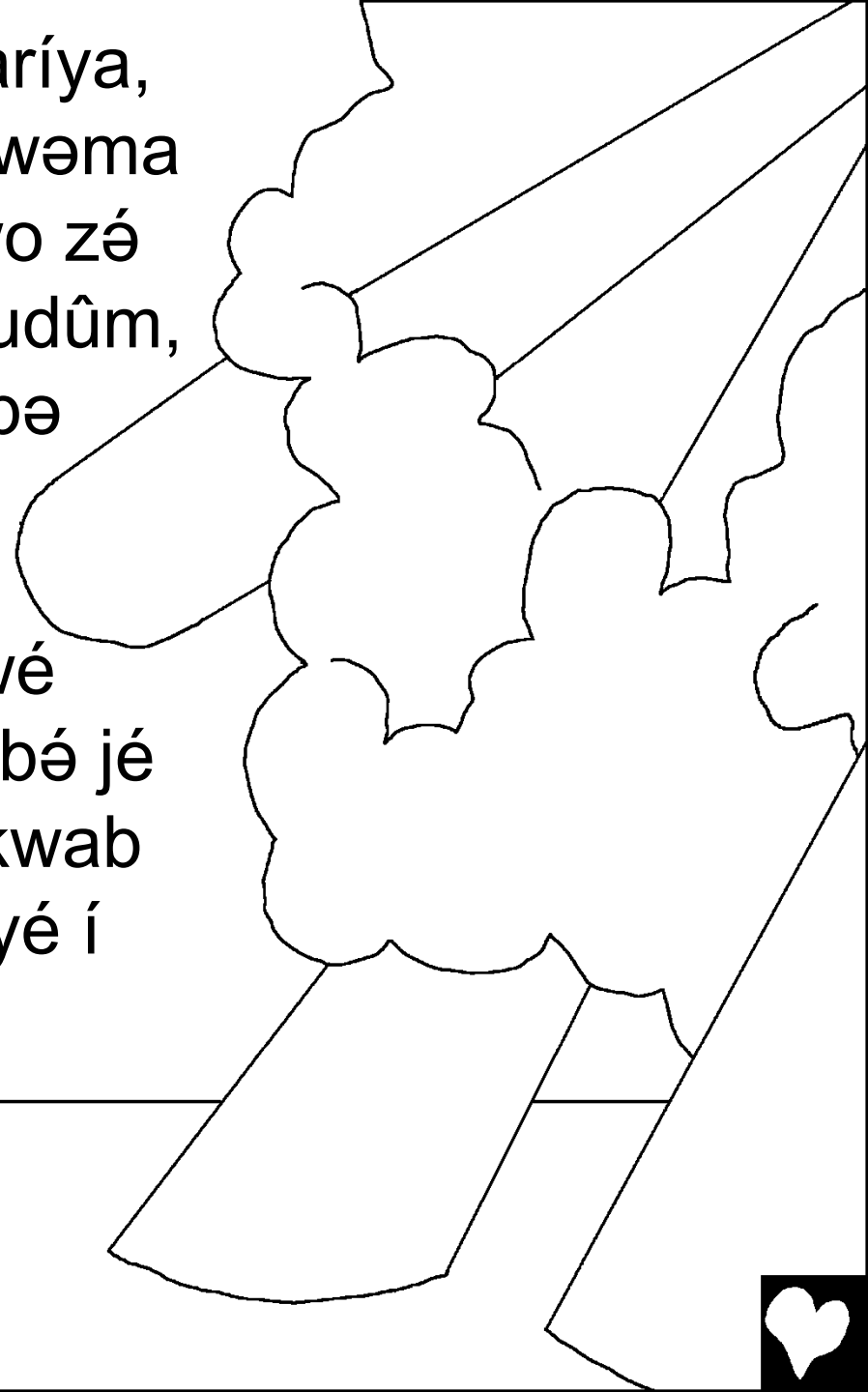
Matiyô 1



Ja bum mé wóós Ilísabet ηkwoond saman dī yí, Zεmbî mú kænd *éηgəles Gabryêl ηgwéla á Galilê bwé dε jôw né Nazarêτ yí. Nyə á kænd nyə né a kég lésha nə ncwíyê sás Iú múdá í á bε wu né Maríya yí. Sás dɔɔηg í á bε nə cεεlá bá nə Yóseb, muud á bag ɔ *Dávid.



Engeles mú cɪ nə nyə né: «Maríya,
kú bæɛg fúndə. Nəcέ wo mé bwəma
nə ocúncésh ó Zembî. Dɛgɪ, wo zé
bə nə bum, wo bá byá mwámudûm,
wo gwiid nyə né Yésus. A bá bə
fwámé múúd. Bwé bá dɛ jôw
nyə né *Mwân mé Zembî a
gwów-gwôw. Zembî wúsé Yawé
mə bá yə nyə ijwûga í mpáámbé jé
Dávid. A bá jwú nə bag ɔ *Yákwab
kandɛgə á kandɛgə, ijwûga byé í
ábúlé bə nə məshíné.»



Mariya mú cì nè éngøles né: «Jân í bá bə ntɔdɛlé, mɛɛ kú fwo mpu múdûm?» Engøles mú bɛsa nè nyə nè «Ŋkɛŋkɛ Shíshim mə bá zə wóɗi, ŋkul mé Zembî a gwów-gwôw í mú búdal wo nda gúgúwá í dɛ búdal múúd né. Gwé wé í bá sá né mwân wó bá byá yé mé bá bə fééshá, bwé dɛ jôw nyə né

Mwân mé Zembî.»

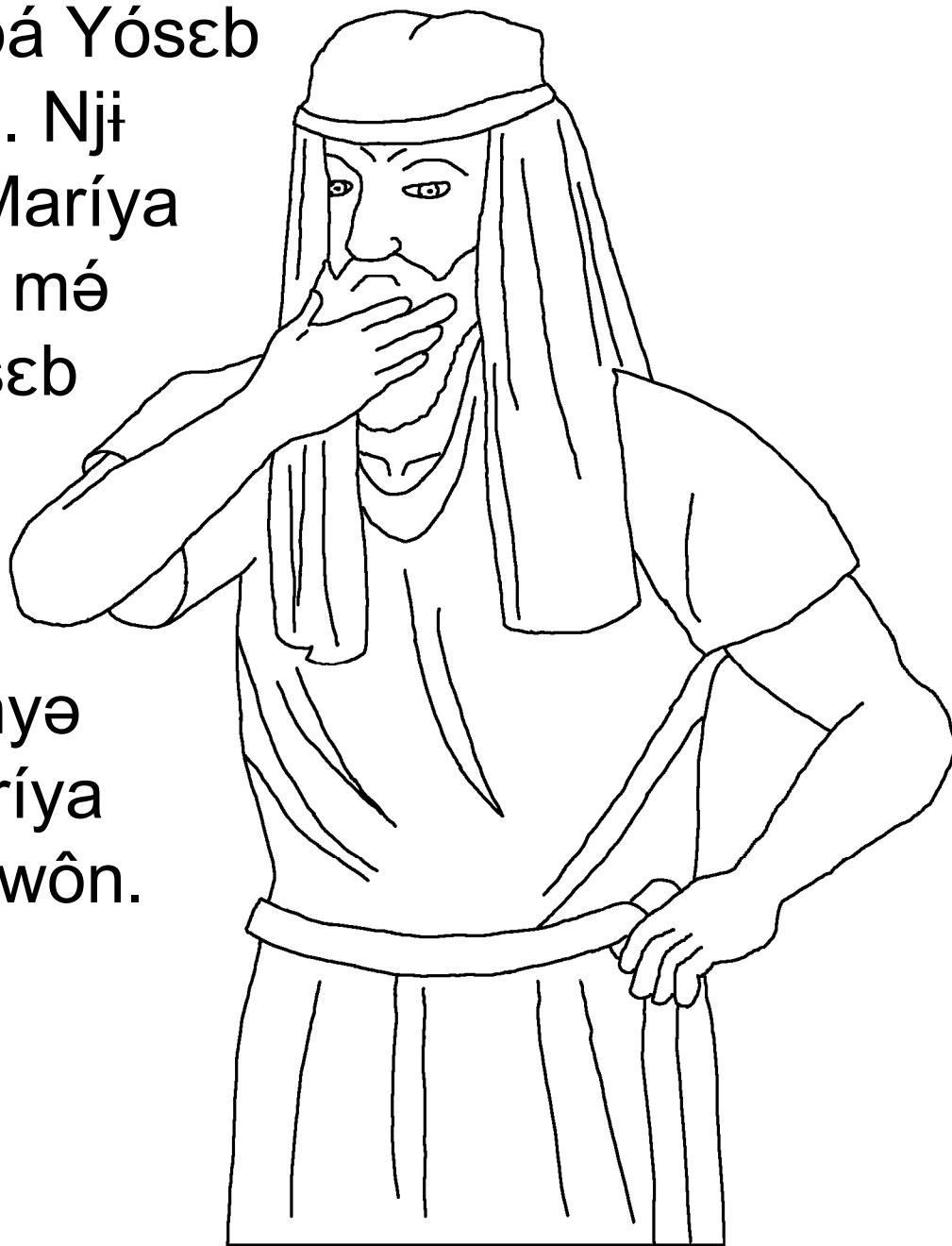


Némé fwála dɔɔŋgú dī, Mariya mú nwa zhĩ
lɛlɛlɛlɛ kɛ nɔwɛla á kóomb Yudea jísé
mímɛ́n mímɛ́n yí. A mú kɛ nyii Zakarĩ dī
njów, béda Ilísabet. Ja
Ilísabet nyɛ á gwág
mɛ́bɛ́dá mé Mariya yí,
mwân nyɛ á lugusa nyɛ
mwô dī, Ilísabet mú sɛ
lwánd nɛ ŋkɛŋkɛ
Shíshim né cwóó.
A mú kĩm mɛma
ŋkwiimbyê, nyɛ né:
«Wo jĩ nɛ ibwádán ntɔ
bóólúgá búdá bêsh,

mwân jĩ wo mwô dī yé
jĩ némé nɛ ibwádán.»



Byélé mé Yésus-Krîst í á bə ntúga:
Nyɔɔŋgú yé Mariya bá Yóseb
bwé á bə nə cɛɛlá bâ. Njɪ
bwé kú fwo mpúya, Mariya
mú ŋwa bum nə ŋkul mé
Ŋkɛŋkɛ Shíshim. Yóseb
nye mú téduga né a
wêny cɛɛlá bâ
wɔɔŋgû. Njɪ nda nyə
á bə títəlí muud né nyə
á cɛɛl béégya nə Mariya
shwoó, kú wá nyə shwôn.



A ngé tédɛga ntó, *éngɛles mé Yawé mú zə lésha nə nyə ntáméd né: «Yé Yóseb Mwân mé *Dávid, wo kú fúndə bálə Maríya, nəcé mwán jĩ nyə mwó dǐ éne ngə zhu wé ŋkɛŋkɛ Shíshim. A bá byâ mwámudûm, wo bá gwiid nyə né Yésus, nəcé nyə wé mé bá cɛg kúl búúd jé nə *misém.»

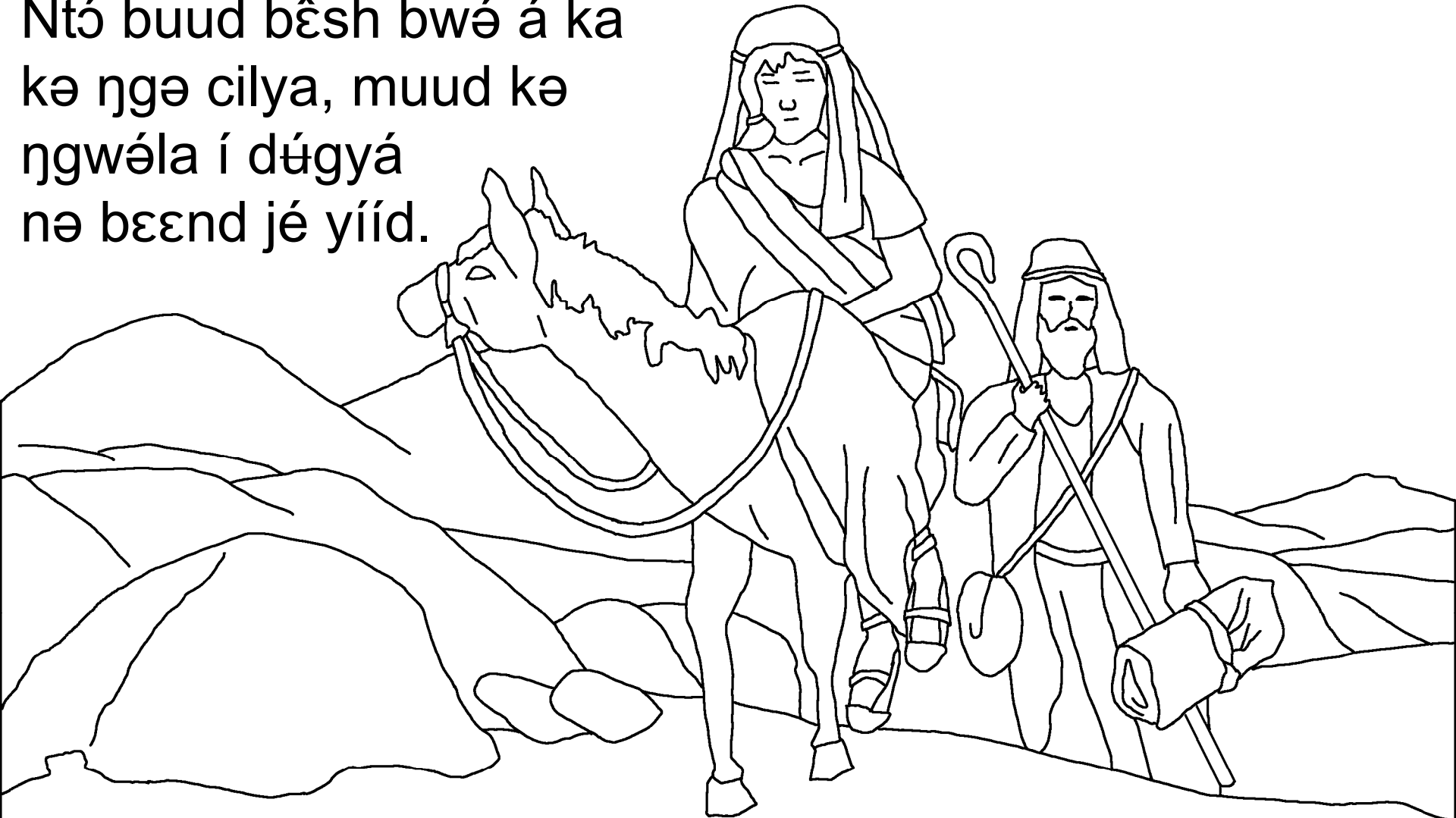


Ja Yóseb mé juum yí, a mú sá nda éngøles mé Yawé nyə ámə cì nə nyə né. Nyə á shwal bá Mariya, nji bá bwé kú sɛɛŋgɔ, kə jé ja Mariya mé byâ mwámudûm yí. Yóseb mú némé gwiid Mwân wɔɔŋg né Yésus.

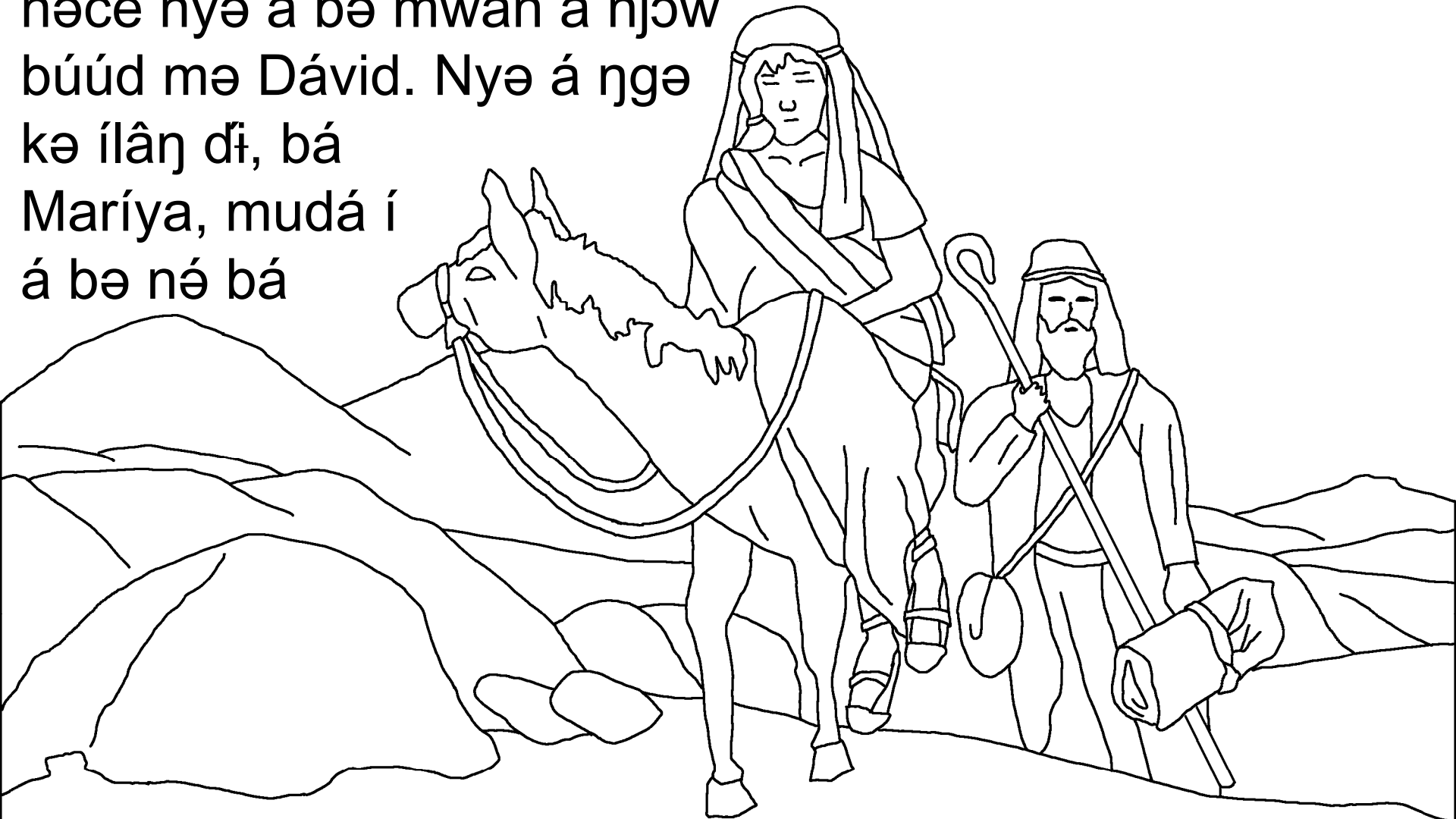


Í á zə bə ménɪ mwôw dɪ, *Káázɛɪ Ogust nyə á cilə né
buud ɔ shí mishwun bêsh bwé kég cilya ílân dɪ.

Ntó buud bêsh bwé á ka
kə ɲgə cilya, muud kə
ɲgwéla í dúgyá
nə bæɛnd jé yíid.



Yóseb mú némé fī Nazarêt faan lú Galilê, bád kə
Betulehem, ngwéla mə *Dávid faan lú Yudéa,
nəcé nyə á bə mwân á njów
búúd mə Dávid. Nyə á ngə
kə ílân dĩ, bá
Maríya, mudá í
á bə né bá



bwé zé béya yé, Maríya wəwəng njúl nə bum.



Í á ka bæ, bwé njúl nûη,
fwála ƭ byeyí mú wóós
Maríya.



A mú byá mwân yé acúmbâ, mwámudûm. A mú wá nyə
bwémád a bwĩg nyə kúl bwé á dɛ wá itow idûw né í dúg
də yí, nəcé bwé áshígé bə nə
bwágé njów ójôn.



Obaagɛlɛ ɔ itɔw bwé á bɛ shí nyɔɔŋgúd bwé ŋgɛ ji
mifum tóɔn íbugád ŋgɛ baagɛlɛ itɔw byáŋ. Ŋgwól
*éŋgɛles mə Yawé múzɛ wóɔs bwo

na, məŋkɛɛwa mə

Cwám̄ba
m̄é m̄ú lyɔ
bwo nə
məŋkɛnya
né kɛsh.



Ifwaas í múse jág bií bwo. Nji, éngæles mú ci nə bwo né:
«Kúgá fúndə, nəcé mə ηgə zə bfi nə jɔjɔ kéel í é sá kúl
búúd jêsh məma məshusɥg yí.»



«Cūgye mé byêl bī múús ηgwéla mə *Dávid. Nyə wé
*Krīst Cwámba. Bi é yag nyə nə məyīgyé méga: bi
é kwey kúkény í mbwúg bwémád kúl
bwé dɛ wá itow idêw né í
dúg dɛ yí.»



Seegya né kúðə zhwog wəéŋgəles wâ gwôw
bwé mú zə kwey nyĩnĩ bwé ŋgé yə Zembî
gúmé səsad né: Zembî bég nə gúmé
jon á gwów-gwówúđ; wa



shí, buud Zembî
mé gwág nywa wá
bwé cúgəg
né shεε.



Í mú zə bə né, ja wə́eŋgeles bwé mé
béégya nə bwo kə jon dī yí, obaagɥlə ó
itow bwé mú cɪ bwémé nə bwémé né: «Sé
kégá Betɥlehɛm kə dúg sâ í mé s̄iy Zembî
mé sá né sé mpúg ga.»



Bwé mú ηgə kə né cá-câ, bwé mú kə kwey Mariya
nə Yóseb nə kúkény í mbwúg kúl bwé dɛ wá itɔw
idêw né í dúg dɛ yí. Ja bwé mé dúg nyə yí, bwé mú
bwiing sâ éηgəles nyé ámə jaaw bwo shú mé
múmwán jɔɔηg yí.



Yésus nyə a byêl
ngwéla á Betulehem,
shí á Yudéa, Herod
ngé jwú nə lɔɔm. Ja
Yésus mé shîn
byêl yí,



bóól búúd bwé á zhu ηγεε kóómb
jwôw í dɛ cúwo yí, zə jé Yurúsəlem.
Buud bɔɔηgú bwé á bə məma
ómpuye ó ísâ, bwé á dɛ bigas
wəacén-cénî.



Bwé á ka ñgə jî né:
«Njwû *Oyúden
ñgé kúnɔw byêl yé,
jî ñgow? Sé á dúg
acén-cení yé
kóómb jwôw í



dɛ cúwo yí. Sé mé ká
zə yə nyə gúmé.»



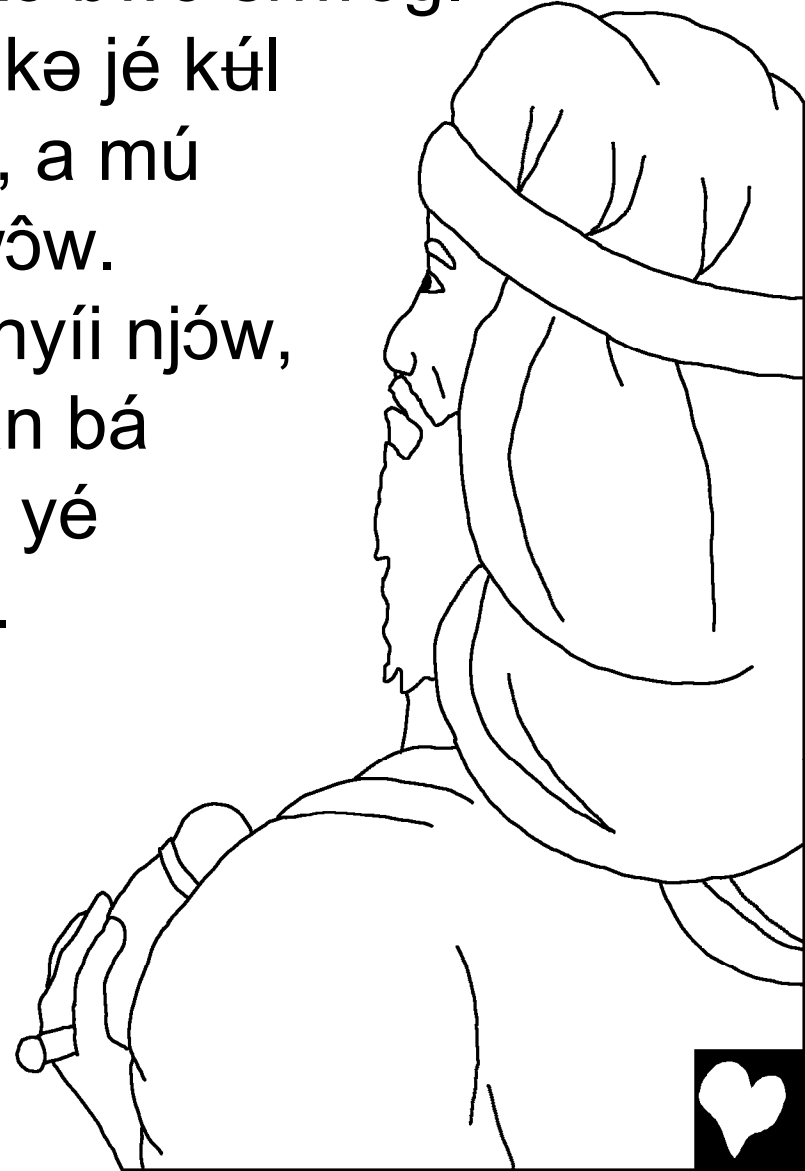
Ntó Herod mú jôw ómpuye ó
ísâ óni shwoó, né bwé mpúg
jaaw nyə baan ácén-cení
wɔɔŋgû nyə á tééd nyínúle
jon dī yí. Né ndé nyə mú
kənd bwo Betulehem. Nyə
né: «Kagâ. Bì kég mpu
wámbɛle kúl Mwân wɔɔŋg
jísé yí. Bì mé ká kwey nyə,
bì músə zə jaaw mə, mə
bâg némé kə yə
nyə gúmé.»



Ja bwé mé shîn gwágɛlə njwú-buud yí, bwé mú kyey.
Bwé mú kwo dúg ácén-cení bwé á fwo dúg kóómb jwôw
í dɛ cúwo yé, a ηgέ kə bwo shwóg.

A mú kə né ndεέ, kə jé kíl
mwân nyə á bə yí, a mú
shigɛla cínɔŋ gwôw.

Bwé mú nyíi njów,
dúg mwân bá
nyɔɔŋgú yé
Maríya.



Bwé mú kúd mémpwoombú shí, yə mwân gúmé. Né ndéé bwé mú juw íwóle byáŋ, ɲwa ísâ í gúmé bwé á zə nə ndĩ yí, cwámbɛlə nyə. Isâ byɔɔŋg í á bə, nə or, nə *cáá nə *mîr.

Né ndéé, Zembî mú kéwɛli bwo ntáméd né bwé kú ná kwo kə wé Herod. Ntó bwé mú kyey zhĩ shúsúd, nyingéle kə bwéđi.



Ja ómpuye ó ísâ bwé mé shîn
kyey yí, *éngøles mə Yawé mú
zə lésha nə Yóseb ntáméd.
Nyə né: «Woolúg, wo ηwág
Mwân bá nyɔɔηgú, wo wúg
nə bwo wa, bi kyéyɛg, kə
shwaaw shí á Igípten,
nəcé Herod nyə e sù né
a gwú mwân. Bĩ é kə ji
nûη, kə

wóós ja mé bá ci né bi
nyíηgəg zə yí.»



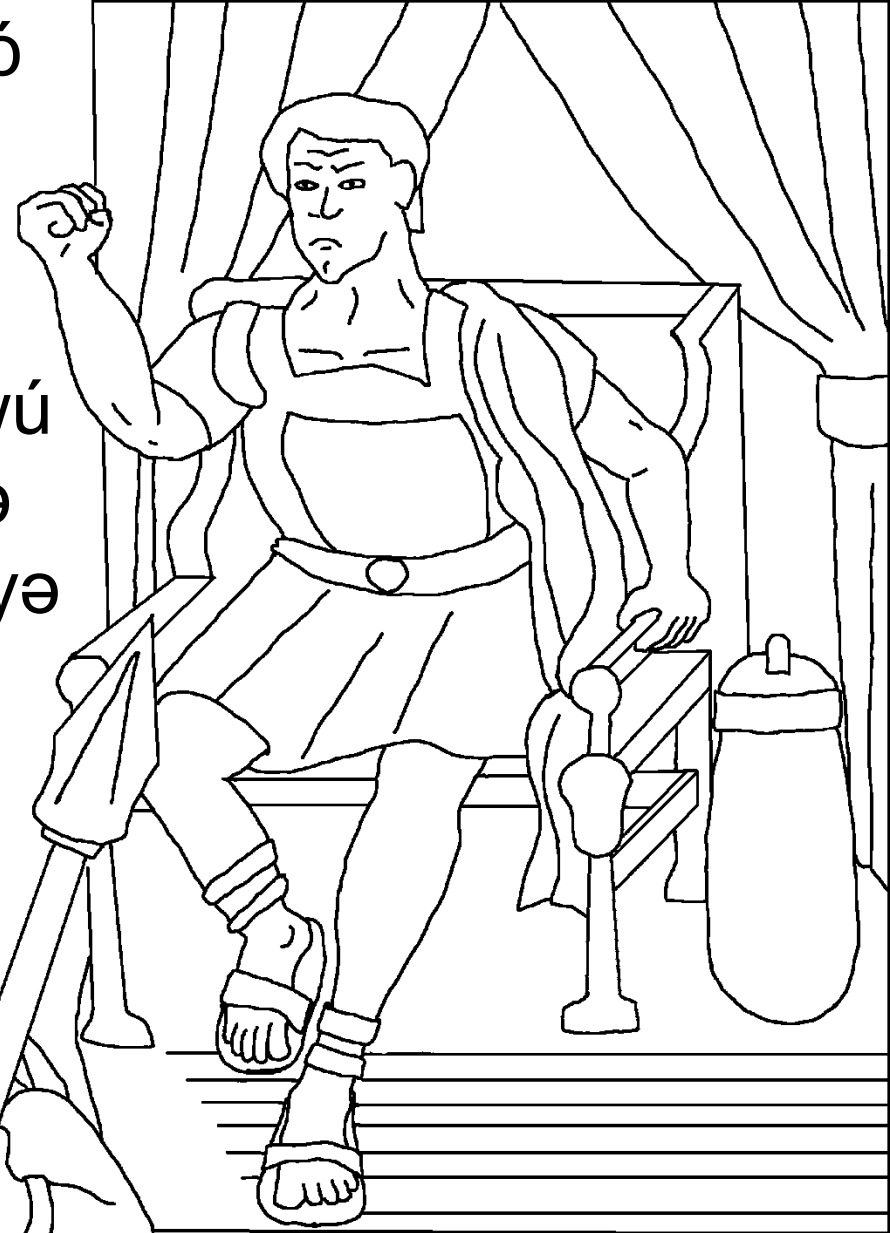
Yóseb mú wɔɔl, ɲwa Mwân bá
nyɔɔɲgú némé búlú n̄ɪd, bwé
mú kyey kə shwaaw shí á
Igípten. Bwé á ji wu, kə jé ja
Herod nyə á yə yí. Sóólúgú
n̄ wêsh í á bwəma nda
Yawé nyə á bwey lás wé
*muud micúndé yé né,
né: «Mə a jôw Mwân
wáam, né

a wúg shí á Igípten.»



Ja Herod mé dúg né ompuye ó
ísâ bwé mé shiig nyə yí, a mú
jág gwág bôw. A mú kənd
buud bé Betulehem nə ménd
mâ kúné-kúnə, né bwé kég gwú
bwábudûm bēsh, tééd ikény kə
jé bəwɔŋ wâ mimbû mímbá. Nyə

a féesh
ntó
bɛɛlə
baan



ómpuye ó ísâ
bwé á jaaw nyə yí.





Mpúsə shwiy mé Herod,
Yóseb njúl ná shí á Igípten,
éngəles mə Yawé mú kə
lésə nə nyə ntáméd. Nyə
nə né né: «Tówúg! Ŋwanɔ
Mwân bá nyɔɔɔɔgá, wo
nyíngəg nə bwo, kə
shí á *Izɛrəyêl, nəcé
buud bwé á ηgə cɛɛl

gwú Mwân wá, bwé
mé shîn yə.»



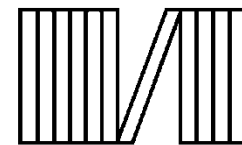
Njĩ a mú gwág né Mwân mé Herod bwé á dɛ jôw nè
Arkeláwos yé wé mé
shúgɛla nè icî yâ
Yudéa. A mú fúndə kělə
wu. Zembî nyə á zə
kéwɛli nyə



ntáméd, a mú kə
shí á Galilê, kə ji ngwéla
á Nazarêt. Í á s̄iy ntó shú né bwé bâg
dɛ jôw nyə né: «Muud á Nazarêt». Ntó, sâ búúd ó
mícúndé bwé á bwey cî yí, í múşə bwəma.



Nəcé, Zembî nyə á cɛɛɪ buud ɔ shí ga
nə mbíya yáág-yáág cɛɛlí, váál á né, nyə
a yána Cúgə́ Iú Mwán dé né muud yêsh
mə búgɛɪla nyə yé bág bə kú yə, a
yidag bə nə cɛɛg á kandɛgə
kandɛgə.



Buud ó Róma 3:23

nəcé buud bêsh bwé á mé sê̄m, nə ndɛ́ milwané mí Zɛmbî
mí á mé wú bwéđĩ ícɛgɛd.

Buud ó Róma 6:23

Haaw, sé̄m í kwaamb múúd shwiy, nji Zɛmbî nywáá mə yé
múúd cɛg á kandɛgə kandɛgə mpáam nyéd; a yáná gwo
kwon mə Cwámba wúsú *Krîst Yésus đĩ.

Wəheburê 9:27

Ŋkúmba cígúlá wúsə nə muud mé jəlá nə yə nji ja ŋgwûd nə
ndɛ́ a mú bá kə tōw kɔɔɔdɛd.



Buud ó Ifêz 2:8,9

Mpugá né mpaam mé Zembî wé í á mé sá né bi dúgúg cɛg, bi a mé ka ntâg bii mpaam nyɔɔɔɔgú nɔ zhĩ a búgɛ. Sóólúgú wɔɔɔɔg í cúgɛ sóólúgú wún, jísɔ yána mé Zembî. Shé ádúgɛ cɛg nɛcé fwöle sá wúl sóólúgú, mbô. Muud nda jee ñkêny nyúul.

Buud ó Róma 10:9,10

Jĩ né, wó ká lás nɔ mpu wô né Yésus jĩ Cwámba, wo búgɛla nɔ lâm wô né Zembî nyɔ a gwûmɛshi nyɔ, wo dúg cɛg. Jĩ ntó. Muud mé dɛ búgɛla nɔ lâm, Zembî mú cɛ né a jĩ tútɛlí muud; muud lás nɔ mpu, Zembî mú yɔ nyɔ cɛg.



Yuánēs 3:16,17

Nəcé, Zembî nyə á cɛɛl buud ɔ shí ga nə mbíya yáág-yáág cɛɛlí, váál á né, nyə a yána Cúgə lú Mwán dé né muud yêsh mə búgɛla nyə yé bág bə kú yə, a yidag bə nə cɛg á kandɛgə kandɛgə. Mɾugá né Zembî nyə a shígé ntí Mwán yé shí ga dī né a zég yə búúd intúgúlí, i á yida bə né a zég sá né buud bwé fáámɛg.

1 Yuánēs 5:11-13

Bwaagɛlélə wɔɔɔg wī néəé: «Zembî nyə a mé yə shé cɛg á kandɛgə kandɛgə; cɛg jɔɔɔg í ɲgə zhu wé Mwán yé. Muud jī nə Mwân mə Zembî yé jī nə cɛg; muud cúgə nə Mwân mé Zembî yé cugé nə cɛg.» Mé cilə bī isâ íní, bī mɾúg nə bī mú nə cɛg á kandɛgə kandɛgə, bī buud ɲgə *búgɛla jíné mé *Mwân mé Zembî wá.



Matiyô 1-2; Lúkas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Makaa NT (mcp) © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MCPWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

